

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА УЧЕБНЫХ СЛОВАРЕЙ КОМПЛЕКСНОГО ТИПА

Г.А.Каллибекова – кандидат педагогических наук, доцент

Нукусский государственный педагогический институт имени Ажинияза

Таянч сўзлар: лингводидактика, ўқув лугатлар, мураккаб тип, дискрет ва гетероген элементлар, субстансиал табиат, лугат ёзувининг таркибий қисмлари.

Ключевые слова: лингводидактика, учебные словари, комплексный тип, дискретные и неоднородные элементы, субстанциональная природа, компоненты словарной статьи.

Key words: linguodidactics, educational dictionaries, complex type, discrete and heterogeneous elements, substantial nature, components of a dictionary entry.

Комплексное описание лексики русского языка в словаре обусловлено самой сущностью языка как системы, в которой выделяются 1) множество дискретных и неоднородных элементов, имеющие знаковый характер и субстанциональную природу, 2) структура — сеть многомерных связей элементов и их совокупностей, 3) определенная целостность, предполагающая иерархию структур [3].

Разработка учебного словаря комплексного типа, предназначенного для изучения русского языка как неродного, представляет собой одну из наиболее важных проблем учебной лексикографии.

Подобный словарь в последние годы стал одним из достаточно полно отражающих систему лексики, которые допускают минимизацию лексики русского языка, в целом основанную на том свойстве системы языка, которым она отличается от других функционирующих систем: система языка вовлекается в деятельность не вся, а только часть (используется часть средств и правил). Комплексный словарь, таким образом, представляет собой описание лексического минимума русского языка, являющегося по существу действующей моделью, сохраняющей все признаки функционирующей системы современного русского языка.

Важность комплексных словарей в учебном процессе заключается в том, что лексика русского языка получает разностороннее описание, а весь словарь является эффективным пособием по обучению лексике.

Совершенствование словарей комплексного типа тесно связано с разработкой проблем, относящихся к различным компонентам словарной статьи (толкованию, сочетаемости, парадигматике, стилистической квалификации слова, грамматической характеристике и т. п.) и особенно - к установлению взаимозависимости и взаимовлияния отдельных компонентов семантической структуры слова (отдельных компонентов словарной статьи в словаре). Особенно это относится к взаимозависимости значения слова и его сочетаемости. Скажем об этом подробнее, потому что разработка взаимоотношений значения слова и его сочетаемости обычно определяет степень эффективности учебного словаря.

Во взаимосвязи со значением сочетаемость слова выявляет по крайней мере четыре функции: 1) сочетаемость как способ раскрытия значения слова, 2) сочетаемость как средство дифференциации отдельных значений многозначного слова, 3) сочетаемость как средство объективации отличительных признаков в значении слова, 4) сочетаемость как средство показа функционирования слова в речи.

Сочетаемость как способ раскрытия значения слова проявляется в том, что в учебном словаре признаки значения слова, выделенные в толковании, обязательно должны быть проиллюстрированы сочетаемостью. Если, например, рассмотреть в «Учебном словаре сочетаемости слов русского языка» (под ред. П.Н.Денисова, В. В. Морковкина, М., 1978 (второе значение слова **смелый**) («такой, который не боится трудностей, препятствий, исполненный дерзания; такой, который затрагивает острые, злободневные вопросы»), то

нетрудно заметить, что семантические признаки, сформулированные в толковании этого значения, полностью проиллюстрированы сочетаемостью (**смелый** исследователь-новатор, шаг, поиск, мысль, идея, проект, план, предприятие, высказывание, выступление, речь, критика, статья, решение...). См. в этом же словаре почти или полностью не проиллюстрированы семантические признаки слова **адрес**. У этого слова сформулировано значение «обозначение, название места, где кто-либо живет или что-либо находится, а также надпись на письме, посылке и т. п., указывающая получателя и место назначения», однако в приводимой сочетаемости этого слова остаются почти не проиллюстрированными признаки значения «...надпись на письме, посылке и т. п.». В современных учебных словарях можно найти немало случаев подобной непроиллюстрированности значения сочетаемостью.

Сочетаемость как средство дифференциации отдельных значений многозначного слова рассматривается в учебном словаре в своих двух разновидностях: синтаксическая сочетаемость и лексическая сочетаемость. Например, в предложениях «Мама **смотрит** на ребенка» и «Мама **смотрит** за ребенком» синтаксическая сочетаемость различна: смотреть на кого и смотреть за кем. Следовательно, перед нами два различных значения глагола **смотреть**. В распознавании отдельных значений многозначного слова используется также лексическая сочетаемость: см., например, при одинаковой синтаксической сочетаемости у глагола **смотреть** выявляются различные значения за счет лексической сочетаемости: «Родители **смотрят** на ребенка» («направляют взгляд...») и «Окна дома **смотрят** на море» («обращены в сторону...»). При разграничении отдельных значений полисемичного слова мы исходим из того, что лексическая сочетаемость всякий раз относит значение слова к той или иной семантико-фразеологической парадигме, т. е. к определенному ряду структурно и семантически соотносительных сочетаний, в которых реализуется одно значение полисемичного слова; см., например, различные парадигмы: **глубокий** колодец, **глубокий** овраг и т. п.; **глубокий** ум, **глубокие** знания и т. п.; **глубокая** осень, **глубокая** зима, **глубокая** ночь и т. п.

Сочетаемость как средство объективации отличительных признаков в значении слова непосредственно связана с представлением в словаре дифференциальной сочетаемости, т. е. такой, которая подчеркивает не только различные значения многозначного слова, но и отличительные признаки значения моносемичных слов. Так, например, в Большом академическом словаре (БАС) синтаксически обусловленное переносное значение слова **облако** (облако задумчивости, облако недоумения, облако грусти) определено как «легкая тень, едва уловимое проявление какого-либо настроения, состояния». Это толкование надо бы уточнить с учетом решающего дифференциального семантического признака, который влечет за собой сужение в толковании значения: **облако** в этом значении — это проявление не какого-либо настроения, состояния, а только мрачного, удручающего и т. п. Именно поэтому это значение

слова **облако** надо считать фразеологически связанным, а соответствующие сочетания (облако грусти, облако задумчивости и т. п.) несвободными: ведь налицо избирательность лексической сочетаемости: нельзя сказать облако смеха, облако радости и т. п.

Что же касается сочетаемости как средства показа функционирования слова в речи, то здесь речь идет главным образом о соотносительности слова с той или иной ситуацией. Так, например, посредством сочетаемости можно охарактеризовать слово **ковёр** со стороны типичных ситуаций его употребления: ковроу свойственны состояния **висеть** и **лежать** прежде всего, а не какие-либо другие.

В условиях комплексного учебного словаря сочетаемость слова выполняет также и другие функции: она уточняет значения словообразовательно производных слов в той части словарной статьи, где приводятся словообразовательные связи заголовочного слова (см. производное прилагательное **ручной** от слова **рука**. 1. ручные часы. 2. ручная работа. 3. ручной зверь. 4. ручной тормоз и т. п.), она ограничивает сло-

ва-синонимы (см. в синонимическом ряду **дом-здание** сочетаемость здание театра, министерства, института и т. п. при невозможности дом театра, министерства, института и т. п.), на основании сочетаемости разграничиваются общеупотребительные и терминологические значения одного и того же слова (см. значения слова **угол**: угол в комнате, свободный угол, угол заставлен мебелью и т. п. и острый, прямой, тупой, смежный угол (матем.) и т. п.

Для совершенствования учебных комплексных словарей необходимо продумать еще многие вопросы: в какой мере надо применять в словарях частичное словообразовательное гнездование, с какой мерой «вместительности» характеризовать отдельные значения многозначных слов, в каком объеме представлять грамматическую характеристику слова, какие пути совершенствования лексикографической стилистики избрать, чтобы охарактеризовать стилистическую дифференциацию русской лексики в словаре, чтобы он не просто иллюстрировал сформулирование значения слов, но и способствовал повышению лингводидактической направленности словаря и т. п.

Литература

1. Алекторова Л. П. Принципы составления «Словаря русского языка для учащихся старших классов национальной школы» // Теоретические основы разработки словарей учебного типа. Сборник научных трудов. – М.: АПН СССР, НИИ СиМО, 1981. – С. 14.

2. Большая советская энциклопедия (1-е издание, 1926-1947; 2-е издание, 1949-1958; 3-е издание, 1969-1978).

3. Конечная В. П. О системности лексики. Вопросы языкознания. 1984. №1. – С. 26.

РЕЗЮМЕ. Мақолада мураккаб луғатларнинг, яъни рус тили луғатининг ўқув жараёнидаги аҳамияти ҳар томонлама тавсифланган. Шунингдек, рус тили луғати, луғатни ўргатишнинг самарали воситаси сифатидаги аҳамияти таъкидланган.

РЕЗЮМЕ. В статье всесторонне описывается значение сложных словарей, то есть словаря русского языка, в образовательном процессе. Также подчеркивается значение словаря русского языка как эффективного инструмента обучения лексике.

SUMMARY. The article comprehensively describes the importance of complex dictionaries, that is, the Russian language dictionary, in the educational process. Also, the importance of the Russian language dictionary as an effective tool for teaching vocabulary is emphasized.

ЯНГИ ЎЗБЕКИСТОН ШАРОИТИДА ЎЗБЕК ТИЛИ ТАРАҚҚИЁТИНИНГ ҲУҚУҚИЙ АСОСЛАРИ

Г.А.Курбониязов – филология фанлари доктори (DSc)

Ажинийёз номидаги Нукус давлат педагогик институти

Таянч сўзлар: истиклол, конституция, қонун, фармон, тил сиёсати, дастур, концепция, асосий йўналишлар.

Ключевые слова: независимость, конституция, закон, указ, языковая политика, программа, концепция, основные направления.

Key words: independence, constitution, law, decree, language policy, program, concept, main directions.

Фақат истиклолгина, мустақиллик шабадаларигина миллатларнинг, миллий тилларнинг эркин ривожланиши, ўз миллий кадриятларини эъозлашига имконият яратиб берди. Истиклол шарофати, демократик ва адолатли жамият, ҳуқуқий давлат сиёсати ва маънавияти тамойилларига асосланган ҳолда хозирги даврда Республика ҳудудида тил сиёсати ва тиллар вазияти бутунлай ўзгарди, барча халқлар тилларининг эркин ривожланиши ва тенг ҳуқуқ асосида амал қилиши учун кенг истикболлар очилмоқда. Мустақиллик шарофати билан биз жаҳон ҳамжамиятига аъзо бўлдик. Ўзбек тили ўз Ватанида давлат тили мақомида мустақкам туриши учун у жаҳон тиллари ичидан муносиб ўрин эгаллашига эришимиз лозим. Бунинг учун, аввало давлат тили сиёсатини “қелажаги буюк давлат” нуктаи назаридан юксак даражада англаб етиш зарур.

Ўзбекистонда 1989 йил 21 октябрда эл-юртимиз асрлар давомида орзу қилиб, интилиб ва курашиб келган давлат тили ҳақидаги қонуннинг қабул қилиниши мамлакат суверенитети ва мустақиллиги сари қўйилган дастлабки дадил қадам эди. Айнан ана шу тарихий ҳужжатга биноан ўзбек тили мустақкам ҳуқуқий асос ва юксак мақомга эга бўлди.

Барча давлатлар каби Ўзбекистон ҳам давлат тили ҳисобланган ўзининг миллий тилини ривожлантириш, унинг нуфузини кўтариш учун доимо ҳаракат

қилмоқда. Бу ҳақда Ўзбекистон Республикаси конституциясининг 4-моддасида баён қилинган. Шу билан бирга ҳудудда яшаётган барча халқларнинг тилларини қамситмаслик, аксинча уларнинг ҳам тараққиётини таъминлаш масаласи ҳам ўша моддада акс этган [1].

Шунингдек, мазкур соҳага оид яна бир ҳужжат “Давлат тили ҳақида”ги Ўзбекистон Республикасининг қонунидир. Унинг янги таҳрири 7-моддасида шундай дейилади: “Давлат ўзбек тилининг бойитилиши ва такомиллаштирилишини таъминлайди, шу жумладан унга ҳамма эътироф қилган илмий-техникавий ва ижтимоий-сиёсий атамаларни жорий этиш ҳисобига таъминлайди [2].”

Мазкур қарор қабул қилингандан бери ўтган 35 йил давомида бу соҳада кўплаб фармон ва қарорлар қабул қилинди. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-5850-сон, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 20 октябрдаги “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-6084-сон Фармонлари ниҳоятда катта аҳамиятга эга бўлди.

Биринчи фармон билан кенг жамоатчиликнинг ўзбек тилига давлат тили мақоми берилган кун – 21